

Traductions des textes du projet tandem sur le thème de « Fribourg » dans le cadre des 10 ans de Regio Chimica / Übersetzungen der Texte des Tandemprojekts zum Thema „Freiburg“ im Rahmen des 10-jährigen Jubiläums von Regio Chimica

Inhaltsverzeichnis / contenu

| | |
|----------------|----|
| Wohnheime | 1 |
| Université | 3 |
| Bars | 4 |
| Restaurants | 6 |
| Ausflugsorte | 11 |
| Activités | 13 |
| Pires endroits | 14 |
| Cafés | 15 |
| Glaciers | 16 |

Wohnheime

Ulrich-Zasius-Haus

Die Zimmer im UZH sind von einer ähnlichen Größe wie die der RMD (dem Studentenwohnheim) in Mulhouse, allerdings werden die Küche und die Sanitäranlagen mit dem gesamten Stockwerk, das aus 16 Einzelzimmern besteht, geteilt. Dennoch ist die Atmosphäre durch StudentInnen aus verschiedenen Ländern sehr angenehm und die Miete ist mit 225€ unschlagbar günstig.

Wohnheim Lehener Straße

Une résidence moderne, de taille moyenne et bien située. Il y a non seulement des chambres individuelles, mais aussi des colocations. Les prix s'élèvent jusqu'à 416€ pour 20 m². L'administration ainsi que la laverie se situent dans la Ulrich-Zasius-Haus juste à côté.

Studentensiedlung am Seepark

Wie in den meisten Wohnheimen gibt es auch in der StuSie sowohl WGs als auch Einzelappartements. Hier wird und wurde in den letzten Jahren viel gebaut und saniert, der Großteil der Gebäude ist modern und die möblierten Zimmer sind sehr gut ausgestattet. Der angrenzende Seepark gibt der Siedlung eine besondere Atmosphäre, genau wie die vielfältigen sportlichen und kulturellen Angebote in der Umgebung. Die meisten Studierenden nutzen hier - wie in ganz Freiburg - das Fahrrad als Hauptfortbewegungsmittel, dennoch ist die gute Anbindung in die Stadt durch die nahegelegene Haltestelle „Am Bischofskreuz“ zu unterstreichen. Preislich kann man hier für Mieten von 270€ bis 425€ wohnen.

Campo Novo

Die Zimmer in diesem privaten Wohnheim sind mit 20 bis 25 m² recht groß, es gibt des Weiteren eine eigene Küche und ein schönes Badezimmer. Auch ein Balkon ist vorhanden. Besonders hervorzuheben ist die gute Schallisolierung der Wohnungen und die Sauberkeit. Das Viertel, in dem das Campo Novo liegt, ist wirklich spitze und durch die vielen Büros auch sehr ruhig. Jedoch ist der Mietpreis hier ziemlich hoch – um nicht zu sagen ein wenig zu hoch – aber das ist bei einem privaten Wohnheim zu erwarten. Direkt gegenüber gibt es einen DM und Kaufland liegt nur fünf Minuten entfernt.

Studentenhäuser Campus Flugplatz

Die Studentenhäuser Campus Flugplatz ermöglichen ein Wohnen in Wohngemeinschaften oder Einzelappartements. Die Lage ist ein wenig außerhalb des Stadtzentrums, allerdings nicht so weit, dass dies nicht vertretbar wäre.

In der Umgebung gibt es viele Ein- und Mehrfamilienhäuser, was ein Gefühl von Sicherheit ausstrahlt. Die unmittelbare Nachbarschaft zum Flugplatz stellt kein großes Problem dar, da die Fenster dreifach verglast sind und somit eine gute Isolierung bewirken.

Ein Pluspunkt: Die WGs haben sogar eine Waschmaschine!

Händlerwohnheim

Il y a des studios et des chambres dans une colocation de sept personnes, elles ont une surface de 13m² pour 270€.

Le conseil de Soulaïmane : Essayez vraiment de visiter avant d'accepter la proposition de logement !

Studentendorf Vauban

La résidence universitaire Vauban porte bien son nom. En effet, l'ambiance y est la même que celle du quartier où elle est implantée : les balcons et escaliers sont parsemés de fleurs, de

plantes et de tissus multicolores. Il y règne une atmosphère conviviale et l'on s'y sent terriblement bien. Le soir, il est possible d'aller boire un verre au Vaubar ou encore de laisser parler sa créativité dans un des ateliers. Loyers à partir de 269€.

AWO Wohnheim

Il s'agit d'une résidence étudiante située au bord de la Dreisam. Les étudiants y habitent dans des colocs de 15 personnes par étage, et partagent la cuisine, le salon et les salles de bain. 4 des chambres sont réservées pour les étudiants de Regio Chimica ! Et petit bonus, il y a un rooftop avec bar, barbecue et vue sur la Forêt-Noire, le Schlossberg, le Kaiserstuhl et les Vosges.

Université

Fakultätsbibliothek Chemie und Pharmazie

Notre « petite » bibliothèque dans la barre de chimie n'est ni moderne ni grande ou stylée comme la UB, mais on y dort très bien. Attention, ce n'est pas une solution pour ceux qui n'ont pas encore d'appartement, mais plutôt un endroit où trouver une méridienne. Après le déjeuner ou avant les cours de Rechtskunde, c'est parfait pour rattraper un peu de sommeil en retard et débiter les prochains cours en forme et motivé. (Extrait du projet tandem de Marielle et Amelia, 2015)

Hörsaal Chemie

JedeR Regio kennt diesen Ort: Den großen Hörsaal Chemie im Flachbau. Es ist ein Ort der Freude, wenn sich alle nach den großen Ferien bei der Einführungsveranstaltung wieder treffen, ein Ort der rauchenden Köpfe beim Jour fixe, aber auch ein Ort des Entdeckens und Beriesellassens bei den Vorlesungen.

Universitätsbibliothek

Après de longs travaux de rénovation, la bibliothèque universitaire a ouvert ses portes en 2015. Et le meilleur aspect : Elle ne fermera plus jamais ! 7 jours sur 7, 24h sur 24. Pendant la journée on peut y travailler et faire une pause de temps en temps dans le UB-Café qui se trouve en bas. Depuis le 5ème étage, on a une belle vue et on peut admirer le coucher de soleil lorsqu'on y travaille le soir. (Extrait du projet Tandem de Marielle et Amelia, 2015)

Remarque : Depuis 2018 la bibliothèque n'est ouverte que de 7h à 24h. On ne peut donc plus y passer la nuit ou faire une session d'apprentissage de minuit.

Weismann Haus

Ein kleiner, gemütlicher Hörsaal, in dem man - nach Herbeischaffen externer Technik - gut Sicherheitsvideos für das Adaptations-Praktikum ansehen kann oder die Toxikologie-Klausur schreiben.

Bars

Schlappen

Die Getränkekarte dieser Bar ist ausgesprochen groß, insbesondere bezüglich der angebotenen Whiskys. Ein wenig teuer, jedoch mit guter Stimmung und gutem Essen, lässt sich hier ein gelungener Abend verbringen. Die größte Überraschung sind die Toiletten, doch werden wir nicht zu viel verraten, es ist an euch, sie zu entdecken!

Schwarzer Kater

Un bar sympa avec 2 étages et une partie à l'extérieur, où on peut agréablement se poser à 2, 3, voire même à 10 si on a envie. Le bar est assez souvent plein et propose un vaste assortiment de boissons, des cocktails sans alcool aux panachés et aux shots. Donc tout le monde peut y trouver son bonheur. Un petit conseil : ne ratez pas les frites, qui peuvent être partagées pour rendre la soirée encore plus conviviale. Le conseil de Lulu : Goutez le drink Moscow Mule !

Uni Café

Dans le Uni Café, comme son nom l'indique, en tant qu'étudiant on est au bon endroit. On y est bien, que ce soit l'après-midi pour un chocolat chaud ou le soir pour une currywurst, des crêpes succulentes et avec ça de l'Aperol ou un Lillet Berry. Certaines boissons doivent cependant être dégustées avec précaution, comme le "Bananen Radler" par exemple...

Bruder Wolf

Un bar assez spécial. Il y a plusieurs « sous-sols », ouverts à la clientèle s'il n'y a plus de place au rez-de-chaussée. Le choix de boissons n'est pas si grand, mais il y a quelques shots sympas, comme le « Joster », et des moins sympas, comme le « Cheesecake shot », qui n'est pas à conseiller... La musique est vraiment très forte. Et on est assez surpris, si on ne s'y attend pas, de découvrir que c'est un bar fumeur.

Maria Bar

Diese Bar serviert dem/der hungrigen BesucherIn leckere Burger. Ihre Besonderheit: Es ist möglich, eine frei zu bestimmende Anzahl an Patties zu bekommen und die Beilagen-Pommes haben die Form eines „Schweineschwänzchens“. Die Bar selbst ist sehr frequentiert, besonders bei übertragenen Fußballspielen. Die Musik ist relativ laut und die Cocktails eher teuer, aber der Innenbereich der Bar ist nett eingerichtet mit beleuchteter Bar und hohen Tischen.

Othello Bar

Eine kleine Bar in einem Kellerraum mit freundlichem Service: Die Musik ist nicht zu laut, das Wichtigste aber ist: Die Preise der verschiedenen alkoholischen Getränke aus unterschiedlichen Ländern! 10€ für 10 Shots (Joster, Peachtree, Apfelstrudel, Banana Split etc.) ist wirklich unschlagbar. Zu empfehlen ist auch der Würfeltag, an dem man den Preis des gewünschten Cocktails durch Würfeln bestimmt. Wer nicht wagt, der nicht gewinnt!

Oscar Wilde

Ein sympathischer Irish Pub mit einer echt irischen Atmosphäre! Die Bedienung spricht englisch und die allgemeine sowie die Whiskey-Karte ist sehr umfassend, die Preise durchaus erschwinglich. Besonders zu empfehlen sind die Burger.

Matthis' Tipp: Probiert den Putenburger mit der Curry-Mango-Soße und den Shot „Baby Guinness“.

Eimer

Le bar est coupé en 2 parties. Une partie pour les fumeurs et l'autre pour les non-fumeurs. Malheureusement, la partie fumeurs est plus grande que la partie normale (4 tables pour les non-fumeurs...). La déco est sympa et la musique aussi, sans être trop forte. La carte propose des curiosités à découvrir, comme de la liqueur de feuille de coca.

Il y a également un baby-foot, ce qui peut épicer un peu les sorties entre potes.

Borso Bar

Ryans Tipp: Dahingehen.

Egon 54

L'ambiance est plus calme que dans les bars classiques au centre de Fribourg. C'est un bar qui ne propose vraiment que de la bière. Il y a une autre carte pour la nourriture.

Le conseil d'Élise : goûtez la bière Ganter !

Restaurants

Da Giorgio

Le chef de cette pizzeria est très aimable et plein d'humour. Les pizzas sont délicieuses et offrent un bon rapport qualité/prix.

Le commentaire de Claire : ils ne prennent pas la carte Visa.

Burgermeister

Hier gibt es gute Burger für erschwingliche Preise. Dieses Lokal fällt nicht unter die Kategorie „Must-see“, ist aber auch nicht zum Weglaufen. Ein Essen unter Freunden lohnt sich allemal.

Mauritius

Dieses Restaurant eignet sich gut, um mit Freunden einen netten Abend zu verbringen. Die Dekoration ist sehr maritim, sodass man sich wie in einem Urlaub am Meer fühlt. Die Pizzen sind groß und lecker, aber die Käseschicht ist genauso groß wie der Teig... Sogar einem Magen wie ihn Matthis hat, ist es nicht möglich, die ganze Mahlzeit aufzunehmen. Die Bedienung ist an manchen Tagen ein wenig langsam, aber das kommt sicher auf den Besuchstag an.

Cigköftem

Ein angenehmer Fast Food Stand mit Superpreisen (4€ für Falafel) und gutem Essen. Das Personal ist freundlich und das Lokal hat eine gute Lage, es ist nicht weit von den westlichen Wohnheimen wie dem UZH oder der StuSie am Seepark entfernt.

Ein super Ort für ein erstes Date ;)

Lago

Das Lago hat eine ausgezeichnete Lage und bietet einen atemberaubenden Blick über den Flückigersee mit angrenzendem Seepark. Hier werden alle typisch deutschen Gerichte serviert

und das Personal ist sehr sympathisch und dynamisch. Margaux empfiehlt besonders den Sonntagsbrunch! Es handelt sich um ein Buffet mit herzhaften und süßen Speisen in rauen Mengen, das beinahe jeden Geschmack trifft.

Pizzeria Bella Italia

Cette pizzeria est parfaite pour se décontracter entre amis après l'examen de toxicologie. Bon rapport qualité-prix, les pizzas sont très bonnes. Il y a une carte classique et une carte qui change toutes les semaines. Le serveur se réjouit vraiment quand on commande en italien, même si c'est du « francotalien ». Il y a juste le gel hydroalcoolique qui pourrait être amélioré pendant les temps de pandémie, vu qu'il a une odeur de vinaigre.

Pizzeria Bellosguardo

Cette pizzeria est une très bonne adresse pour tous ceux qui sont hébergés au Seepark ! Le rapport qualité prix est excellent, vu que les pizzas sont très bon marché ! Le service est très sympathique. Les serveurs parlent un peu français. Il y a aussi des coins plus tranquilles pour s'asseoir, qui sont un peu plus éloignés du reste.

Le conseil de Natalia : le prix du « pizzabrot » est imbattable (3,50€) et conseillé, c'est une sorte de Naan-Brot sans sauce tomate.

Vapiano

Das Selbstbedienungskonzept dieses Restaurants ist wirklich sympathisch. Zu haben sind alle bekannten italienischen Spezialitäten wie Pizzen, Nudeln, Lasagne, ... Die Nudeln sind hausgemacht und es gibt sie in diversen Sorten. Der Innenbereich des Restaurants ist äußerst schön. Jeder Geschmack wird hier bedient: Es finden sich lange, hohe Tische bis hin zu gemütlichen Sofas darin. Mr Corona hat leider auch hier seine Spuren hinterlassen: Es gibt keine Selbstbedienung mehr und keine Haribos am Ausgang...

Sausalitos

On mange très bien dans ce restaurant-bar mexicain. L'ambiance est top, surtout grâce à la musique. Il est très apprécié des jeunes. Concernant le prix, on va dire qu'il vaut mieux ne pas en faire une habitude. En effet, on peut vite en avoir pour 30€. Les cocktails sont plutôt coûteux mais en valent le coup.

Le conseil de Sophie : il faut absolument goûter les fajitas !

Omas Küche

Omas Küche est un restaurant très chouette, qui se trouve dans les environs de la gare Wiehre. C'est très agréable et il y a également un Biergarten, si on préfère s'asseoir dehors. On peut manger de tout, par exemple des boulettes, des Spätzles, etc. Il y a également un menu du jour avec une soupe en entrée et, par exemple, du cordon bleu en plat principal pour environ 8€. C'est une très bonne adresse pour les personnes qui aiment bien manger pour un prix correct. (Extrait du projet tandem de Ricarda, D. et Aurélien, 2015)

Conseil : Regardez aussi dans votre Gutscheinheft que vous recevez lors de la démarche administrative pour déclarer son adresse aux autorités (oder kurz: Anmeldung in Freiburg), il y a un bon de 10% pour Omas Küche !

Mai Wok

Das Mai Wok glänzt mit ruhiger Atmosphäre und sympathischer Bedienung. Die Speisen sind sehr wohlschmeckend und oft begleitet von genau auf den Punkt gegartem Reis. Das Mochi (japanischer Reiskuchen) ist eine Empfehlung wert, aber ein wenig teuer für seine Größe und die süßen Bananen sind WIRKLICH süß.

Markthalle

Hier herrscht eine nette Stimmung und es gibt viel Platz. Angeboten werden Speisen aus allen möglichen Ländern. Dennoch ist es während einer Pandemie keine gute Idee hier zu essen. Der Stand mit indischen Speisen ist ein wenig enttäuschend, aber die Flammkuchen und Pizzen am Nachbarstand haben ein vielversprechendes Aussehen. JedeR in Freiburg wohnende, sollte mindestens einmal hier gewesen sein.

Amara Kebap

Schmackhafte Döner und Yufkas gibt es hier zu moderaten Preisen. Es wird Fleisch in jeglichen Garstufen angeboten, das von guter Qualität ist. Sogar als VeganerIn wird man hier mehr als fündig.

Vorsicht bei den Yufkas: Sie fangen bereits nach kurzer Zeit an zu tropfen - Boden und Kleidung könnten also nicht ganz unbeschadet davonkommen.

Paradies

Das Paradies ist ein kleines Lokal in der Nähe der Universität, das uns von unseren Tandemtutorinnen empfohlen wurde. Die Küche des Restaurants vereint eine große Bandbreite an Geschmäckern in Buffetform zwischen 8 und 12€. Es ist auch möglich, das Tagesmenü zu wählen, das Zutritt zu den verschiedenen Buffets (Vorspeisen und Nachspeisen) beinhaltet, die das Restaurant anbietet. Die Speisen sind gut, könnten aber reichhaltiger sein.

Das Buffet kompensiert diesen leichten Makel. Das Lokal besteht aus einem großen Saal, der komplett mit Holz bestückt ist. Die Atmosphäre ist angenehm und der Service effizient. (Auszug aus dem Tandemprojekt von Ricarda, D. und Aurélien, 2015)

Feierling

La brasserie « Feierling » propose, en plus d'une bonne nourriture, la meilleure bière de Fribourg, produite directement sur place. Il y a de très bonnes spécialités alsaciennes ou badoises, comme la « Wurstsalat », les « Maultaschen » ou les « Käsespätzle ». Quand on y va en été, il y a aussi un « Biergarten » qui est très agréable. (Extrait du projet tandem de Ricarda, D. et Aurélien, 2015)

Le conseil de Philippe : allez-y pour la qualité de la bière et pour passer un moment convivial.

Der FreiBurger

Dieses kleine Imbisslokal hat keine Bedienung, bestellt wird am Tresen mit Angabe des Vornamens, der nach Bereitstellung der Speise ausgerufen wird. Die Räumlichkeit ist ein wenig rustikal. Die Speisekarte beinhaltet verschiedene Burger und hält auch für VegetarierInnen etwas bereit. Die Preise variieren von 5€ für einen einzelnen Burger bis zu 10€ im Menü. (Auszug aus dem Tandemprojekt von Ricarda, D. und Aurélien, 2015)

Küchenschelle

Ce ravissant restaurant se situe dans une « Schrebergartensiedlung », en gros, il s'agit d'un vaste espace, parsemé de plusieurs jardins qu'on peut louer, notamment lorsqu'on habite en appartement. Il est très agréable d'y manger, surtout quand il fait chaud car on peut s'installer dehors. Dans le jardin, il s'agit d'un self-service, mais le service à table est de mise sur la terrasse et à l'intérieur. La nourriture est extraordinaire et les ingrédients sont frais. L'assiette composée du soir est particulièrement réussie.

Le conseil de Lulu : la glace maison est une tuerie !

Mensa 2 Institutsviertel

La qualité est bonne et la quantité plus que suffisante. Pour 3€ on ne trouvera jamais mieux ailleurs, avec salade, plat et dessert (souvent une pomme). On a le choix entre 3 plats principaux (comprenant souvent un plat végétarien ou vegan). Concernant l'ambiance, ça reste une cantine, c'est-à-dire de longues tables avec de l'espace en pandémie et des chaises à perte de vue. Il y a également une terrasse. On peut réserver son repas plusieurs semaines à l'avance sur le site SWFR.

Hans im Glück

Hier gibt es klassische Burger, die durchaus Klasse haben. Der Innenbereich ist sehr hübsch und außergewöhnlich. Margaux empfiehlt hier besonders das Menü bestehend aus Cocktail und Burger. Die Burger sind saftig und es gibt eine große Auswahl. Es ist möglich, das Burgerbrot, die Beilage und die Soße selbst auszusuchen. Ein absolutes Muss in Freiburg, aber denkt daran zu reservieren!

Margaux' Tipp: Lasst euch vom Cocktail-Burger-Menü verleiten!

Die Kantina

Un restaurant badois qui se trouve dans un ancien bâtiment de la gare. Dans la partie extérieure, il y a un petit « Biergarten » et à l'intérieur règne une atmosphère un peu vieillesse. C'est un endroit un peu cher, mais pour fêter des événements spéciaux ça vaut le coup d'y passer.

Le conseil de Emelie : les « Käsespätzle » sont les meilleurs de Fribourg !

Istanbul Kebap

Der Istanbul Kebap vereint die Nähe zur StuSie, mittlere Preise, seine Schnelligkeit bei der Zubereitung der Speisen und seine Treuekarte, die einen kostenlosen Kebap nach zehn gekauften verspricht. Diese Faktoren führen dazu, dass man sich im Restaurant sofort heimisch fühlt, um nicht die ästhetische Seite der Döner Tasche zu vergessen, die eine ganze Palette an fantastischen Farben bietet, vom Weiß der Zwiebeln über das Rot der Tomaten hin zum Grün des Salats.

Nach Yacine einfach top. Dieser Kebap ist zum heutigen Tag die Nummer eins in Freiburg, allerdings schläft die Konkurrenz nicht und jedeR KebapspezialistIn weiß, dass ein Döner oder Dürüm mit zu wenig Soße schnell die Bewertung kippen lassen kann.

Oishii

C'est surtout intéressant si on vient à midi le ventre vide et que l'on prend le menu à volonté. Le conseil de Philippe : les sushis sont délicieux, le seul point négatif c'est le prix du même menu le soir.

Euphrat

Dieses ist eines der Lieblingsrestaurants von Élise. Der Innenbereich ist ein wenig klein, allerdings kann man auch ganz nett draußen sitzen. Die Speisen sind köstlich und es gibt eine große Auswahl für VegetarierInnen.

Olivia

Une filiale de kebab, qui divise les palais : pour les végétariens, le yufka avec des falafels et du houmous est l'un des meilleurs de Fribourg ; pour ceux qui préfèrent un dürüm classique, sans oignons et ail, et qui normalement contient 2 sauces, c'est un peu décevant puisqu'il n'y a ni dürüm, ni sauce et à la place, c'est du houmous qui est proposé. Une combinaison étrange !
Le conseil de Natalia : le pain à Yufka ne peut pas être meilleur !

Göl Kebap

Un kebab proche des habitations du Campo Novo, donc c'est parfait quand on n'a pas envie de cuisiner. Il y a beaucoup de choix et pas mal de choix aussi pour les végétariens. Ils sont très généreux avec la garniture et aussi avec la sauce (attention aux habits !). Le personnel est sympathique.

Kartoffelhaus

La « Kartoffelhaus » est un endroit pour les fanatiques de patates. Tous les plats contiennent des patates, mais les plats sont tous différents. Le meilleur : il y a même des plats vegans, sans gluten, etc. Donc parfait pour des personnes avec des demandes spéciales. Dans le restaurant même, c'est un peu étroit et un peu bruyant, mais les règles d'hygiène liées à la pandémie peuvent être respectées.

Maaji

Ein kleines indo-pakistanisches Restaurant, das jedoch das Problem hat, zu wenig Platz im Innenbereich zu haben. Das Essen ist super lecker für den verlangten Preis. Das Personal ist sehr nett und die Stimmung auch. Die Bestellung macht man direkt am Tresen, wo die KöchInnen das Essen direkt vor den Augen der KundInnen zubereiten.

Ausflugsorte

Schlossberg

Le Schlossberg est un « must see » de Fribourg. Après une petite marche montante sur la colline, il y a une vue grandiose sur la Forêt-Noire et sur tout Fribourg. Tout autour de la colline, il y a aussi un chemin ou une télécabine qui amène les visiteurs sur la colline s'ils n'ont pas les capacités ou l'envie de monter.

Schauinsland

On arrive au « Schauinsland », soit à pied par un chemin de forêt, soit grâce à un télésiège. Quand on arrive en haut, il y a un restaurant avec une grande vue sur la vallée. Depuis le télésiège il y a une toute petite marche jusqu'à la nouvelle tour. Du haut de cette tour, par beau temps, on peut voir les Alpes suisses. Mais même avec du brouillard et du vent, c'est une aventure de monter sur la tour.

Le conseil de Katharina : le restaurant sur la montagne est très cosy et propose des spécialités de la Forêt-Noire.

Ausflugslokal St Valentin

Das St. Valentin ist ein gutes Ausflugsziel für alle, die nach einer kleinen Wanderung gutes Essen genießen wollen. Die Speisen in diesem Lokal sind sehr reichhaltig und reichen von herzhaften Pfannkuchen über Käsespätzle bis hin zu saftigen Kuchen. Ein perfekter Ort also, um den Eltern die Umgebung zu zeigen, aber auch für ein L1/L2 Treffen der Regio-Chimica-Generationen.

Siljas Tipp: Die Käsespätzle sind wirklich nicht schlecht!

Opfinger See

Un endroit pour se détendre, pour tous ceux qui veulent un peu sortir de Fribourg. Il y a une piste cyclable à travers le « Rieselfeld ». Et quand on est arrivé, on peut s'installer sur la pelouse, faire du Beach Volley, faire un barbecue ou du Stand-up-Paddling.

Münsterplatz

Le marché sur la place de la cathédrale vaut le détour. Ici on peut trouver tout et n'importe quoi, des courgettes aux petits gâteaux. N'oubliez pas de goûter les fameuses « Wurst ». L'ambiance est super ! (Extrait du projet tandem de Marielle et Amelia, 2015)

Le conseil de Silja : le gâteau au fromage blanc est épatant !

Flückigersee

Le Flückigersee est à la fois le cœur du Seepark et simultanément sa dénomination. En été comme zone de baignade et tout au long de l'année comme chemin de jogging, il s'agit d'un privilège pour les étudiants vivant aux alentours.

Stadtgarten

Il se trouve au nord-est de la vieille ville. C'est un parc très sympathique où l'on peut apprécier les gâteaux et le café du Café Marcel. Il y a aussi une scène, où pendant l'été il y a des concerts et des festivals.

Wasserschlössle

Um zu diesem Ort zu kommen, kann man die Straßenbahn nehmen und ist nach etwa 20 Minuten weiterem Fußmarsch am Wasserschlössle. Schon wenn man durch die Wohnblöcke läuft, kann man in der Ferne, auf einer Anhöhe, ein burgähnliches Gebäude entdecken. Tatsächlich handelt es sich um das Emblem, das auf allerhand Gullydeckel in Freiburg abgebildet ist. Hier lässt sich herausfinden, woher dieses Symbol kommt. (Auszug aus dem Tandemprojekt von Soizic, Manon und F., 2018)

Hauptfriedhof

Es ist ein großer Friedhof, man kann die friedlich daliegenden Alleen entlanggehen und begegnet dabei Menschen, die ihre Gesichter dem Boden zuwenden. Es sind Familienangehörige, die die Gräber, die sie lieben, neu mit Blumen schmücken. Sie sind dennoch nicht traurig, ganz im Gegenteil, sie verbreiten Freude. Die Freude, sich um ihre Erinnerungen kümmern zu können. Das ist sicherlich das Gefühl, das den ganzen Friedhof erfüllt. Es ist kein Ort der Trauer, sondern vielmehr ein Ort voll des Lebens. (Auszug aus dem Tandemprojekt von Soizic, Manon und F., 2018)

Activités

Frexit

Das Frexit ist ein unausweichlicher Ort für alle Liebhaber von Escape Games. Es gibt mehrere Räume, die verschiedene Rätsel aufgeben. Die Kopfzerbrecher sind wirklich gut erdacht und lassen niemanden kalt. Es gibt sogar ein Outdoor-Escape-Game mitten in der Stadt. Dieses ist echt empfehlenswert, da man so die Möglichkeit hat, die Stadt zu entdecken und zur gleichen Zeit spannende Rätsel zu lösen.

Blockhaus Freiburg

Das Blockhaus ist ein super Ort, um einen Nachmittag mit Freunden zu verbringen und sich so richtig auszutoben. Es handelt sich hierbei um eine Kletterhalle, die alle Altersklassen und Schwierigkeitsgrade abdeckt. Man klettert ohne Gurt und Halterung, natürlich ist der Boden

so gepolstert, dass ein sanftes Aufkommen gewährleistet ist, sollte man doch einmal zu Fall kommen. Es gibt mehrere Unterteilungen, eine von diesen besteht aus einer geneigten Wand, an der man über Kopf entlangklettern muss.

Terrain de foot et volley

Il n'y a pas que des gens du Seepark qui viennent pour faire du sport, mais aussi des étudiants des alentours. Il y a un terrain multi-sport, où l'on peut faire du foot ou du basket. Le terrain de volley est aussi très convoité et il accueille des matchs amicaux très importants.

Pires endroits

Messe

Il est déconseillé de passer ici de nuit.

Gelatogioia

Das Personal wartet nicht mit großer Freundlichkeit auf, die Eissorten sind zu kalt, mit Kristallen gespickt und die Auswahl ist wirklich zum Davonlaufen. Auch schließt das Lokal sehr früh. Matthis kann diesen Ort mit Nachdruck nicht empfehlen, es sei denn, man steht auf schlechtes Eis.

Parc Eglise Herz-Jesu

Des Nachts sollte man diesen Ort meiden. Es gibt Crackheads und komische Leute. Nie alleine dorthin gehen.
(Der Tipp stammt von drei Studierenden)

Norma

„Es stinkt nach Zigarette.“

Chemie Hochhaus

Pire endroit « for obvious reasons » (nous gardons l'anonymat de la personne qui a donné ce conseil).

Le bâtiment dédié à la chimie ne se trouve pas au centre de Fribourg, néanmoins il offre de ce fait une superbe vue sur la cathédrale, les montagnes et une bonne partie de la ville. La meilleure vue est celle du 10ème étage. (Extrait du projet tandem de Marielle et Amelia, 2015)

Cafés

SamS Café

Ce charmant café, situé sur la place de la cathédrale, incite à s'accorder une pause et à profiter du soleil en savourant un gâteau accompagné d'une tasse de café. Cela vaut également la peine au petit-déjeuner. Le prix est raisonnable vu la position. Il y a deux étages à l'intérieur, avec un chouette aménagement.

Café Satz

Café assez petit, mais avec une ambiance chaleureuse. Il y a des livres partout, assez pour régaler la curiosité de pas mal de gens. Les gâteaux faits maison avec des produits locaux sont vraiment bons et les parts sont assez grandes. Les boissons sont classiques mais bonnes. Endroit idéal pour parler avec quelqu'un en tête à tête.

Café Journal

Ce café propose de très bons gâteaux, pains et croissants. C'est très chaleureux et les prix sont corrects pour la position centrale du café.
Le conseil de Stéphane : les gâteaux faits maison sont succulents !

Café Huber

Das Café Huber bietet Frühstück an und einige täglich wechselnde Hauptgerichte. Es gibt einen kleinen Raum mit wenigen Tischen. Ein Pluspunkt ist die Küche, die sich mitten im Restaurant befindet und ein Zuschauen ermöglicht. Es gibt sowohl vegetarische als auch vegane Gerichte.

Hermann

Un beau café qui est situé au-dessus d'une station de vélo. Les fribourgeois le conseillent, comme endroit qu'il faut connaître. Il est assez bien pour se retrouver avec ses camarades, après de longues vacances. Les gaufres et les gâteaux sont tous les deux à essayer. La grande popularité de ce café, qui offre beaucoup d'espaces différents pour s'asseoir, se reflète aussi dans le bruit ambiant dans la salle, qu'on ne doit pas prendre à la légère.

Freispiel

C'est l'endroit idéal pour les amateurs de jeux. Ici, chacun trouve son compte, il y a toutes sortes de jeux de société et ainsi toujours quelque chose de nouveau. Cela coûte 1,50€ par heure, les prix des boissons sont abordables. Il vaut mieux décider à l'avance le jeu qu'on aimerait essayer, afin de connaître les règles pour éviter de perdre du temps et de l'argent. C'est parfait pour tester un jeu pour la première fois, ensuite il vaut mieux le commander et partager le prix si on souhaite y jouer plus souvent.

Domino Café

Kleines gemütliches Café, das sich mitten in der Fußgängerzone Freiburgs befindet. Es gibt keinen sehr großen Innenbereich, aber das hat auch seinen Charme. Eine kleine Wendeltreppe führt in eine zweite Etage. Das Café bietet alle möglichen Kuchen und Torten sowie verschiedenen Teesorten an. Der Tea-Timer ist genauso originell wie der Kristallzucker. Ist der Innenbereich schon gefüllt, so lohnt sich auch der Besuch auf der Terrasse, wenn das Wetter es zulässt.

Café Joris

Le Café Joris est un endroit sympa, derrière un centre culturel dans le Stühlinger, et rayonne avec sa grande carte de produits bio. Le petit déjeuner est très riche et il y en a pour tous les goûts. Mais malheureusement on ne peut pas faire des commandes spéciales. Le conseil de Lulu : la pâte à tartiner au curcuma et cumin noir est vraiment à tomber par terre !

Glaciers

Portofino

Das Eis hier ist äußerst cremig und sehr deliziös. Allerdings schmeckt man, dass es einige Zusatzstoffe enthält. Es gibt viele verschiedene Sorten und somit viele Möglichkeiten, Neues zu entdecken! Die gute Lage des Portofino ist zu betonen, besonders aber auch die Ladenschlusszeit um 23 Uhr.

Hofeis

Glaces pas trop sucrées, avec des goûts peu communs. Et des variantes pour les végétariens. Le goût est bon, mais les glaces ne sont pas très crémeuses. Ferme à 20h00...

Incontro

Das Eis hier ist zunächst wenig cremig, wird es jedoch nach einem kurzen Moment immer mehr. Die Sorten sind durchaus wohlschmeckend, allerdings extrem süß. Dennoch macht dies die enorme Auswahl an Geschmacksrichtungen wieder wett.

Leider schmeckt man, dass eine Vielzahl an Zusatzstoffen zugesetzt wurde, sowohl für die Farbe als auch für den Geschmack.

Al bacio segafredo

Das Eis hat einen guten Geschmack (wenn auch nicht mehr), ist aber trotzdem super süß. Das Eis ist zwar cremig, aber der künstliche Geschmack trübt das Erlebnis. Um das Ganze zu krönen, gibt es auch noch nur wenig Auswahl.

Gelatogioia

Es gibt nicht besonders viel Auswahl in dieser Eisdiele, jedoch sind die Geschmacksrichtungen ausgefallen, obzwar auch klassische Sorten angeboten werden. Eine große Enttäuschung ist der „Prinzenrolle“-Geschmack. Einige Sorten sind cremig, andere ein wenig „härter“, der Eisgenuss ist also ein bisschen wie Russisches Roulette.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass es sich hierbei weder um die beste noch um die schlechteste Eisdiele in Freiburg handelt.